

前言

我們很高興在柏金斯活動和資源指南發表十年後，能夠提供經過更新後的第二版。這個新版本會出現，是因另有太多有趣和實務的資訊可融進本書；而第一版是柏金斯出版物中，到目前為止、被索取最多的書籍。

視多重障礙兒童教育是一個極其複雜的過程。使用於教育單一障礙兒童的教育方法，不見得適合於用來教育另一種障礙兒童，在多種障礙情況同時呈現的時候，這個過程甚至變得更複雜；再加上已確認的各種障礙程度的不一致性，結果對教育者造成混合和非常獨特的挑戰。使用單一正確的介入策略是非常困難的，當務之急是所有參與孩童教育的工作人員，能成為焦點和跨領域團隊的一部分，每個成員都必須對該孩童的成長，貢獻出他的知識和精力。這本指南反映出的是一種整合性更高的教學模式。

在過去幾十年裡，當柏金斯的學生呈現有更加複雜的需要時，我們了解到如果我們要讓他們的生命有重大的改變，我們必須要匯集資源、心力和經驗。我們提供全面和跨領域的服務，在兒童被評估、教育、接受挑戰和支持方面有相當的經驗，整個過程是持續進展中，也包括家長和家庭成員的積極參與。

這本書是多年來為服務視多障兒童所發展出的技術和方法的成果，本書的作者和貢獻者都是永不倦怠、創新的教育者，正如來自世界各地的訪問者，在參觀我們小學部時所看到的。我們的研究發現，在視多重學齡兒童的教育方面很少有整體性資料的出版物。希望這一本代表著作者們無以數計的工作、全體員工的構想和支持的書籍，能夠滿足無數家長和教育者的需要。

我們很高興柏金斯活動和資源指南第一版已翻譯成西班牙語，另外書中部份內容也翻譯成其他語言，進而使得遍及世界眾多的教育者和家長，更能協助視多障兒童都能成為有貢獻的社會成員。

柏金斯的所有員工向慷慨捐贈支持這個項目的康拉德希爾頓基金會致謝，柏金斯活動和資源指南是因為他們才得以完成。也因為他們再一次的支持希爾頓/柏金斯教育方案，第二版才能問世。

史蒂文·羅斯坦
校長

勞倫斯·默藍德
小學部主管

目錄

第一章 教導多重障礙兒童：概論

Teaching Children with Multiple Disabilities: An Overview

第二章 學習的基礎：語言、認知及社交關係

Foundations of Learning: Language, Cognition, and Social Relationships

第三章 動作發展：粗大和精細動作技能

Motor Development : Gross and Fine Motor Skills

第四章 功能性學科

Functional Academics

第五章 適合所有年齡層的職業技能

Vocational Skills for all Ages

第六章 日常生活技能

Daily Living Skills

第七章 獨立生活技能

Independent Living Skills

第八章 感覺統合

Sensory Integration

第九章 發展性音樂

Developmental Music

第十章 定向行動

Orientation and Mobility

第十一章 增強功能性視覺能力的使用

Enhancing the use of Functional Vision

第十二章 輔助科技-解決特殊問題的手工製作方案

Adaptive Technology : Handmade Solutions for Unique Problems

第十三章 安全抬移學生的技術-身體力學和移位

Techniques for Lifting Students Safely : Body Mechanics and Transfer

第十四章 輔助器材和設備

Assistive Devices and Equipment

詞彙

索引

第 1 章

教導多重障礙兒童：概論

作者：Charlotte Cushman, M.Ed.

翻譯：張元良

修正：余月霞

本書為誰而寫？

這本書是要作為教學資源，提供給從事視多重障礙兒童工作的專業人員、父母親以及其他照護者使用。可受益於本書的人包括下列幾種：

- 剛踏入這個領域的教師。
- 有經驗的專業人員，想要提供資訊給其他人（教師、父母親與其他專業人員）。
- 視障教師但未曾接觸過多重障礙學生。
- 多重障礙教師但未曾接觸過視覺障礙學生。
- 物理治療師、職能治療師及語言治療師。
- 特殊教育領域的專業顧問。
- 多重障礙兒童的父母親。
- 其他照護者（例如：居家、臨時或課後照護人員）。

本書中，不同的章節將會適用於不同的情況、不同的學生和成人，整體而言，這本書是預定來提供一般性指導方針及資源，協助您去為所熟知的學生，設計最適當的課程。

本書是針對哪個學生族群？

這本書是針對解決視多重障礙者學齡階段的教育需求，這個族群包括極大不同範圍的需求與能力程度，從能夠閱讀及學習點字者，到需要更多功能性生活技能訓練的學生，以每一位學生來說，多重障礙類別的組合都是獨一無二的：認知、生理、視力、情緒障礙各方面障礙的程度都不同，例如：某些無口語能力的學生，可能擅長各種動作技能；而某些學業導向的孩子，可能由於缺乏自信而發展受阻礙，所以並沒有所謂某一「型」的視多重障礙的學生。

本書背後的教育哲學是什麼？

我們相信功能性、兒童為中心的教育方法是最理想的教育模式，而我們也正朝著這模式而努力。然而在現實裡，從事這樣工作的許多教師及專業人員，都受限於特定的學校環境或預算，加上大部份視多重障礙的學生有技能類化轉移上的困難，很難將技能應用到其他環境上，因此能夠利用任何「真實」環境來訓練，都會比使用模擬的方法來得好。儘管社區融合是最終目標，大部份的教師實際上還是在比較傳統的教室環境中教學，使用的活動難免還是和社區隔離，因此所有包含在本書中的活動縱然不全是屬於功能性，但都是在發展功能性技能所必備的基礎。在本書中，我們把功能性的應用設計在大多數的活動中，可以強化在其他環境中能夠使用的重要技能。

這本書提供了大範圍的資訊，用來應付多樣性的教育需求，但不是一部無所不包的文件，每一項活動應該被視為啟發新意的拋磚石，而不是一種死板的教育公式，應該視每一位學生個別的生理及教育需求做出特定的調整。